


Parent and preschool classes



English
Parent and Preschool Classes

Spanish
Classes for parents and preschoolers

Romanian
Classes for parents and preschoolers

COMMUNITY
ENGLISH, ORIENTATION AND CITIZENSHIP
CLASSES
IN METROPOLITAN TORONTO
1986-87

English
Parent and Preschool Classes
Classes usually operate from September to June. A preschool educational program is provided for the children by qualified staff in some programs. In others, babysitting is available. Register any day that the program is open.

Bilingual Classes and/or Citizenship Preparation Classes
Most of these classes are open year round (September to August). Register any day of the week. Instructors speak English and the language indicated in the program information, keyed to the map on the back of this folder. Note the agencies also offering citizenship preparation programs in the language indicated.

HAFLE (Help A Friend Learn English) Program
Telephone tutoring for Spanish-speaking students is available from September to August. Register any day of the week from Monday to Friday. Program information is indicated on the back page of this folder. Contact the Latin American Centre—745-6239.

French
Cours pour parents et enfants d'âge préscolaire
Ces cours se donnent habituellement de septembre à juin. Dans certains cas, un personnel qualifié offre un programme aux enfants d'âge préscolaire. Dans d'autres, il est possible de bénéficier d'un service de garderie. On peut s'inscrire à ces cours n'importe quel jour pendant la durée du programme.

Polish
JĘZYK ANGIELSKI
Klasy dla rodziców i dzieci
w wieku przedszkolnym
Zajęcia odbywają się na ogół w okresie od września do czerwca. We wszystkich placówkach / naszpacowanych na mapie / zapewniona jest opieka nad dziećmi, natomiast tylko w niektórych, dzieci uczestniczą w programie zajęć przedszkolnych prowadzonych przez wykwalifikowanych nauczycieli. Zapisy odbywają się w czasie zajęć lekcyjnych.

Spanish
Clases para padres y preescolares
Las clases funcionan normalmente de Septiembre a Junio. En algunos programas se ofrece a los niños un plan educativo para preescolares a cargo de personal calificado. En otros se ofrecen servicios de guardería infantil. Inscribirse cualquier día durante las horas de funcionamiento del programa.
Clases de Inglés bilingüe y clases de preparación para obtener la ciudadanía canadiense.
La mayoría de estas clases están abiertas durante todo el año (Septiembre a Agosto). Matricúlese cualquier día de la semana. Los instructores/as hablan inglés además del idioma que se señala en la información y mapa en la parte de atrás de este folleto. Allí también se mencionan las organizaciones que ofrecen clases de preparación para obtener la Ciudadanía Canadiense en los idiomas indicados.
Ayuda a un amigo a aprender inglés (por teléfono)
Este programa ofrece tutoría telefónica para clases de inglés por teléfono a estudiantes de habla hispana. Funciona desde Septiembre a Agosto. Inscribirse cualquier día de la semana entre Lunes y Viernes. Información acerca de este programa se indica en la parte de atrás de este folleto, o comuníquese con el Centro Latinoamericano - 745-6239 o llame a la Biblioteca Pública de Scarborough - 291-1991.

Greek
Γάλλεις για Γονείς και Παιδιά
Προσχολικής Ηλικίας
Οι τάξεις λειτουργούν συνήθως από τον Σεπτέμβριο ως τον Ιούνιο. Σε μερικά προγράμματα προσφέρεται επίσης μορφωτικό πρόγραμμα για παιδιά από εθνικά εκπαιδευτικά προγράμματα. Άλλα προγράμματα προσλαμβάνουν μόνον επιβλεπόμενα. Εγγραφές γίνονται τις ημέρες των μαθημάτων.

Khmer
វគ្គបង្រៀន ប្រាំមាត់ និង កុមារ
ការបង្រៀន ប្រាំមាត់ និង កុមារ ធ្វើឡើងជាទូទៅពីខែកញ្ញាដល់ខែមិថុនា។ ក្នុងខ្លះករណី មានការបង្រៀនសម្រាប់កុមារដែលមានអាយុក្រោមប្រាំមាត់។ ក្នុងខ្លះករណី មានការបង្រៀនសម្រាប់កុមារដែលមានអាយុក្រោមប្រាំមាត់។ ក្នុងខ្លះករណី មានការបង្រៀនសម្រាប់កុមារដែលមានអាយុក្រោមប្រាំមាត់។

Romanian
Clase pentru Parinti si Prescolari
Cursurile au loc din septembrie pînă în iunie. La unele din cursurile pentru parinti, personal calificat ofera un program educativ pentru precolari, în unele cazuri se ofera si servicii de îngrijire a copiilor. Înregistrarea se face în orice zi în timpul funcționării programului respectiv.

YORK BOROUGH
36 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

37 Garden Avenue Public School
225 Garden Avenue
Mon-Fri. 9:00-12:00 noon
1:00-3:30 p.m.

38 Shirley Street Public School
38 Shirley Street
Tues. & Thurs. 9:30 a.m.-2:00 p.m.

39 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

40 Runnymede United Church
432 Runnymede Road
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

41 St. John's Miliken Presbyterian Church
410 Goldhawk Trail
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

42 Fairglen P.S.
2200 Pharmacy Ave.
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.
No Child Care

43 Malvern Library
30 Sewells Road
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

44 Centennial United Church
701 Dovercourt Road
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

45 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

46 Garden Avenue Public School
225 Garden Avenue
Mon-Fri. 9:00-12:00 noon
1:00-3:30 p.m.

47 Shirley Street Public School
38 Shirley Street
Tues. & Thurs. 9:30 a.m.-2:00 p.m.

48 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

49 Runnymede United Church
432 Runnymede Road
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

50 St. John's Miliken Presbyterian Church
410 Goldhawk Trail
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

51 Fairglen P.S.
2200 Pharmacy Ave.
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.
No Child Care

52 Malvern Library
30 Sewells Road
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

53 Centennial United Church
701 Dovercourt Road
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

54 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

55 Garden Avenue Public School
225 Garden Avenue
Mon-Fri. 9:00-12:00 noon
1:00-3:30 p.m.

56 Shirley Street Public School
38 Shirley Street
Tues. & Thurs. 9:30 a.m.-2:00 p.m.

57 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

58 Runnymede United Church
432 Runnymede Road
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

59 St. John's Miliken Presbyterian Church
410 Goldhawk Trail
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

60 Fairglen P.S.
2200 Pharmacy Ave.
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.
No Child Care

61 Malvern Library
30 Sewells Road
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

62 Centennial United Church
701 Dovercourt Road
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

63 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

64 Garden Avenue Public School
225 Garden Avenue
Mon-Fri. 9:00-12:00 noon
1:00-3:30 p.m.

65 Shirley Street Public School
38 Shirley Street
Tues. & Thurs. 9:30 a.m.-2:00 p.m.

66 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

67 Runnymede United Church
432 Runnymede Road
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

68 St. John's Miliken Presbyterian Church
410 Goldhawk Trail
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

69 Fairglen P.S.
2200 Pharmacy Ave.
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.
No Child Care

70 Malvern Library
30 Sewells Road
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

71 Centennial United Church
701 Dovercourt Road
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

72 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

73 Garden Avenue Public School
225 Garden Avenue
Mon-Fri. 9:00-12:00 noon
1:00-3:30 p.m.

74 Shirley Street Public School
38 Shirley Street
Tues. & Thurs. 9:30 a.m.-2:00 p.m.

75 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

76 Runnymede United Church
432 Runnymede Road
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

77 St. John's Miliken Presbyterian Church
410 Goldhawk Trail
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

78 Fairglen P.S.
2200 Pharmacy Ave.
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.
No Child Care

79 Malvern Library
30 Sewells Road
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

80 Centennial United Church
701 Dovercourt Road
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

81 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

82 Garden Avenue Public School
225 Garden Avenue
Mon-Fri. 9:00-12:00 noon
1:00-3:30 p.m.

83 Shirley Street Public School
38 Shirley Street
Tues. & Thurs. 9:30 a.m.-2:00 p.m.

84 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

85 Runnymede United Church
432 Runnymede Road
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

86 St. John's Miliken Presbyterian Church
410 Goldhawk Trail
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

87 Fairglen P.S.
2200 Pharmacy Ave.
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.
No Child Care

88 Malvern Library
30 Sewells Road
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

89 Centennial United Church
701 Dovercourt Road
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

90 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

91 Garden Avenue Public School
225 Garden Avenue
Mon-Fri. 9:00-12:00 noon
1:00-3:30 p.m.

92 Shirley Street Public School
38 Shirley Street
Tues. & Thurs. 9:30 a.m.-2:00 p.m.

93 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

94 Runnymede United Church
432 Runnymede Road
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

95 St. John's Miliken Presbyterian Church
410 Goldhawk Trail
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

96 Fairglen P.S.
2200 Pharmacy Ave.
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.
No Child Care

97 Malvern Library
30 Sewells Road
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

98 Centennial United Church
701 Dovercourt Road
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

99 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

100 Garden Avenue Public School
225 Garden Avenue
Mon-Fri. 9:00-12:00 noon
1:00-3:30 p.m.

101 Shirley Street Public School
38 Shirley Street
Tues. & Thurs. 9:30 a.m.-2:00 p.m.

102 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

103 Runnymede United Church
432 Runnymede Road
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

104 St. John's Miliken Presbyterian Church
410 Goldhawk Trail
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

105 Fairglen P.S.
2200 Pharmacy Ave.
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.
No Child Care

106 Malvern Library
30 Sewells Road
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

107 Centennial United Church
701 Dovercourt Road
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

108 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

109 Garden Avenue Public School
225 Garden Avenue
Mon-Fri. 9:00-12:00 noon
1:00-3:30 p.m.

110 Shirley Street Public School
38 Shirley Street
Tues. & Thurs. 9:30 a.m.-2:00 p.m.

111 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

112 Runnymede United Church
432 Runnymede Road
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

113 St. John's Miliken Presbyterian Church
410 Goldhawk Trail
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

114 Fairglen P.S.
2200 Pharmacy Ave.
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.
No Child Care

115 Malvern Library
30 Sewells Road
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

116 Centennial United Church
701 Dovercourt Road
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

117 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

118 Garden Avenue Public School
225 Garden Avenue
Mon-Fri. 9:00-12:00 noon
1:00-3:30 p.m.

119 Shirley Street Public School
38 Shirley Street
Tues. & Thurs. 9:30 a.m.-2:00 p.m.

120 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

121 Runnymede United Church
432 Runnymede Road
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

122 St. John's Miliken Presbyterian Church
410 Goldhawk Trail
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

123 Fairglen P.S.
2200 Pharmacy Ave.
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.
No Child Care

124 Malvern Library
30 Sewells Road
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

125 Centennial United Church
701 Dovercourt Road
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

126 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

127 Garden Avenue Public School
225 Garden Avenue
Mon-Fri. 9:00-12:00 noon
1:00-3:30 p.m.

128 Shirley Street Public School
38 Shirley Street
Tues. & Thurs. 9:30 a.m.-2:00 p.m.

129 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

130 Runnymede United Church
432 Runnymede Road
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

131 St. John's Miliken Presbyterian Church
410 Goldhawk Trail
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

132 Fairglen P.S.
2200 Pharmacy Ave.
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.
No Child Care

133 Malvern Library
30 Sewells Road
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

134 Centennial United Church
701 Dovercourt Road
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

135 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

136 Garden Avenue Public School
225 Garden Avenue
Mon-Fri. 9:00-12:00 noon
1:00-3:30 p.m.

137 Shirley Street Public School
38 Shirley Street
Tues. & Thurs. 9:30 a.m.-2:00 p.m.

138 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

139 Runnymede United Church
432 Runnymede Road
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

140 St. John's Miliken Presbyterian Church
410 Goldhawk Trail
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

141 Fairglen P.S.
2200 Pharmacy Ave.
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.
No Child Care

142 Malvern Library
30 Sewells Road
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

143 Centennial United Church
701 Dovercourt Road
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

144 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

145 Garden Avenue Public School
225 Garden Avenue
Mon-Fri. 9:00-12:00 noon
1:00-3:30 p.m.

146 Shirley Street Public School
38 Shirley Street
Tues. & Thurs. 9:30 a.m.-2:00 p.m.

147 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

148 Runnymede United Church
432 Runnymede Road
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

149 St. John's Miliken Presbyterian Church
410 Goldhawk Trail
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

150 Fairglen P.S.
2200 Pharmacy Ave.
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.
No Child Care

151 Malvern Library
30 Sewells Road
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

152 Centennial United Church
701 Dovercourt Road
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

153 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

154 Garden Avenue Public School
225 Garden Avenue
Mon-Fri. 9:00-12:00 noon
1:00-3:30 p.m.

155 Shirley Street Public School
38 Shirley Street
Tues. & Thurs. 9:30 a.m.-2:00 p.m.

156 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

157 Runnymede United Church
432 Runnymede Road
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

158 St. John's Miliken Presbyterian Church
410 Goldhawk Trail
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

159 Fairglen P.S.
2200 Pharmacy Ave.
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.
No Child Care

160 Malvern Library
30 Sewells Road
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

161 Centennial United Church
701 Dovercourt Road
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

162 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

163 Garden Avenue Public School
225 Garden Avenue
Mon-Fri. 9:00-12:00 noon
1:00-3:30 p.m.

164 Shirley Street Public School
38 Shirley Street
Tues. & Thurs. 9:30 a.m.-2:00 p.m.

165 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

166 Runnymede United Church
432 Runnymede Road
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

167 St. John's Miliken Presbyterian Church
410 Goldhawk Trail
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

168 Fairglen P.S.
2200 Pharmacy Ave.
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.
No Child Care

169 Malvern Library
30 Sewells Road
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

170 Centennial United Church
701 Dovercourt Road
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

171 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

172 Garden Avenue Public School
225 Garden Avenue
Mon-Fri. 9:00-12:00 noon
1:00-3:30 p.m.

173 Shirley Street Public School
38 Shirley Street
Tues. & Thurs. 9:30 a.m.-2:00 p.m.

174 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

175 Runnymede United Church
432 Runnymede Road
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

176 St. John's Miliken Presbyterian Church
410 Goldhawk Trail
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

177 Fairglen P.S.
2200 Pharmacy Ave.
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.
No Child Care

178 Malvern Library
30 Sewells Road
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

179 Centennial United Church
701 Dovercourt Road
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

180 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

181 Garden Avenue Public School
225 Garden Avenue
Mon-Fri. 9:00-12:00 noon
1:00-3:30 p.m.

182 Shirley Street Public School
38 Shirley Street
Tues. & Thurs. 9:30 a.m.-2:00 p.m.

183 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

184 Runnymede United Church
432 Runnymede Road
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

185 St. John's Miliken Presbyterian Church
410 Goldhawk Trail
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

186 Fairglen P.S.
2200 Pharmacy Ave.
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.
No Child Care

187 Malvern Library
30 Sewells Road
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

188 Centennial United Church
701 Dovercourt Road
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

189 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

190 Garden Avenue Public School
225 Garden Avenue
Mon-Fri. 9:00-12:00 noon
1:00-3:30 p.m.

191 Shirley Street Public School
38 Shirley Street
Tues. & Thurs. 9:30 a.m.-2:00 p.m.

192 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

193 Runnymede United Church
432 Runnymede Road
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

194 St. John's Miliken Presbyterian Church
410 Goldhawk Trail
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

195 Fairglen P.S.
2200 Pharmacy Ave.
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.
No Child Care

196 Malvern Library
30 Sewells Road
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

197 Centennial United Church
701 Dovercourt Road
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

198 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

199 Garden Avenue Public School
225 Garden Avenue
Mon-Fri. 9:00-12:00 noon
1:00-3:30 p.m.

200 Shirley Street Public School
38 Shirley Street
Tues. & Thurs. 9:30 a.m.-2:00 p.m.

201 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

202 Runnymede United Church
432 Runnymede Road
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

203 St. John's Miliken Presbyterian Church
410 Goldhawk Trail
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

204 Fairglen P.S.
2200 Pharmacy Ave.
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.
No Child Care

205 Malvern Library
30 Sewells Road
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

206 Centennial United Church
701 Dovercourt Road
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

207 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

208 Garden Avenue Public School
225 Garden Avenue
Mon-Fri. 9:00-12:00 noon
1:00-3:30 p.m.

209 Shirley Street Public School
38 Shirley Street
Tues. & Thurs. 9:30 a.m.-2:00 p.m.

210 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

211 Runnymede United Church
432 Runnymede Road
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

212 St. John's Miliken Presbyterian Church
410 Goldhawk Trail
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

213 Fairglen P.S.
2200 Pharmacy Ave.
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.
No Child Care

214 Malvern Library
30 Sewells Road
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

215 Centennial United Church
701 Dovercourt Road
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

216 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

217 Garden Avenue Public School
225 Garden Avenue
Mon-Fri. 9:00-12:00 noon
1:00-3:30 p.m.

218 Shirley Street Public School
38 Shirley Street
Tues. & Thurs. 9:30 a.m.-2:00 p.m.

219 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

220 Runnymede United Church
432 Runnymede Road
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

221 St. John's Miliken Presbyterian Church
410 Goldhawk Trail
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

222 Fairglen P.S.
2200 Pharmacy Ave.
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.
No Child Care

223 Malvern Library
30 Sewells Road
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

224 Centennial United Church
701 Dovercourt Road
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

225 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

226 Garden Avenue Public School
225 Garden Avenue
Mon-Fri. 9:00-12:00 noon
1:00-3:30 p.m.

227 Shirley Street Public School
38 Shirley Street
Tues. & Thurs. 9:30 a.m.-2:00 p.m.

228 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

229 Runnymede United Church
432 Runnymede Road
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

230 St. John's Miliken Presbyterian Church
410 Goldhawk Trail
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

231 Fairglen P.S.
2200 Pharmacy Ave.
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.
No Child Care

232 Malvern Library
30 Sewells Road
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

233 Centennial United Church
701 Dovercourt Road
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

234 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

235 Garden Avenue Public School
225 Garden Avenue
Mon-Fri. 9:00-12:00 noon
1:00-3:30 p.m.

236 Shirley Street Public School
38 Shirley Street
Tues. & Thurs. 9:30 a.m.-2:00 p.m.

237 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

238 Runnymede United Church
432 Runnymede Road
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

239 St. John's Miliken Presbyterian Church
410 Goldhawk Trail
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

240 Fairglen P.S.
2200 Pharmacy Ave.
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.
No Child Care

241 Malvern Library
30 Sewells Road
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

242 Centennial United Church
701 Dovercourt Road
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

243 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

244 Garden Avenue Public School
225 Garden Avenue
Mon-Fri. 9:00-12:00 noon
1:00-3:30 p.m.

245 Shirley Street Public School
38 Shirley Street
Tues. & Thurs. 9:30 a.m.-2:00 p.m.

246 St. Simon's Church
525 Bloor Street East
Mon. & Wed. 9:30-11:30 a.m.

247 Runnymede United Church
432 Runnymede Road
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

248 St. John's Miliken Presbyterian Church
410 Goldhawk Trail
Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.

249 Fairglen P.S.
2200 Pharmacy Ave.
Mon., Tues. & Thurs. 9:30-11:30 a.m.
No Child Care

250 Malvern Library
30 Sewells Road
Tues. &

Portuguese

Aulas para pais e para crianças de idade pré-escolar

As aulas são dadas, geralmente, de Setembro a Junho. Durante as aulas há programas para as crianças de idade pré-escolar ou pessoal para tomar conta dos mais pequenos. As matrículas podem ser feitas todos os dias úteis.

Aulas bilingues e/ou Aulas de preparação para obter a Cidadania Canadiana

A maioria destas aulas são dadas todo o ano (Setembro a Agosto). As matrículas podem ser feitas todos os dias úteis. Além do inglês, os professores, falam a língua indicada no mapa informativo apresentado no reverso deste panfleto.

Hindi

भोता पिता तथा नन्दे बच्चेों के लिए क्लासे

कलासे आम तौर पर सितम्बर से जून तक लगती है। कई प्रोग्रामों में स्कूल जाने से दोरी उमर के बच्चेों की पराई के लिए मोग्य अध्यापिका का प्रकल्प है। आर दूसरे प्रोग्रामों में बच्चेों की देख भाल (बर्बे सिरिंग) का भी प्रकल्प है। प्रोग्राम के दौरान आप किसी भी दिन दाखिल हो सकते हैं।

Russian

Занятия для родителей и дошкольников

Занятия обычно действуют с сентября по май. Для детей организована программа дошкольного обучения квалифицированных учителей в некоторых случаях. В остальных случаях, предоставлен просмотр за детьми. Регистрируйтесь в любой день, когда программа в действия.

Chinese

家長及學前兒童班

通常從九月至六月上課。其中有些班有合格教員提供學前教育活動。其他附設的兒童發展服務，凡上課日均可報名參加。

雙語班及/或入籍訓練班

大多數班是全年開課(九月至八月)。週內任何一日均可報名。教師使用英語及西語教學，所用西語在本傳單後地圖已註明。所附表格內同時依註明的母語填入入籍訓練班。

Italian

Corsi per genitori e per bambini di età pre-scolastica

I corsi sono offerti usualmente da Settembre a Giugno. Alcune scuole offrono programmi per bambini di età pre-scolastica insegnati da maestri qualificati; altre scuole invece provvedono un servizio di "baby sitting". Le iscrizioni sono aperte durante il periodo del programma.

Classi bilingue e classi di preparazione alla cittadinanza canadese

La maggior parte dei corsi sono offerti tutto l'anno (da Settembre ad Agosto). Ci si può iscrivere in ogni giorno della settimana. Gli insegnanti parlano la lingua Inglese e un'altra lingua come dalle informazioni descritte e segnalate sul retro di questo opuscolo. Una lista di Organizzazioni, che, offrono corsi di preparazione alla cittadinanza Canadese nella lingua indicata è anche inclusa.

Arabic

إلى الآباء والمدراس المتجبهة .

تفتتح المدارس اجواسا مادة ماين شهر الملوال الى شهر حزيران.

جزء من البرنامج:

توفر للأطفال برنامج تعليمي للغوف المتجبهة من مدرسين متممين جزاء آخر تتوفر فيه المصان.

سحل في أي يوم تفتتح فيه البرنامج.

Korean

부모와 미취학교실

영어교실은 보통 9월부터 다음해 6월까지 있으며, 첫저녁장은 피사가 유취학가기전 아동들에게 공부용 가르쳐주는 곳도 있습니다. 베이비 시팅할 장소도 있습니다. 수업이 있는 날이면 어느날이나 등록을 할일수 있습니다.

이중언어 교실 (한국말로 영어를 가르쳐주는) 또는 시립전 준비반

이 교실은 일반 내비 공부하고 있습니다. (9월 부터 8월까지). 어느날에도 등록하실수 있습니다. 한국말 하는 피사가 영어를 가르쳐주어 이 안에서 뒷편에 이 약도가 있습니다. 한국말로 시립전반을 공부하는 기관도 있습니다.

Hebrew

כתובות להורים וילדים
כתובות מתקיימות מספטמבר ועד יוני במספר תוכניות יהיו מורים מוסמכים לטפל בילדים ובתנאים אחרות יהיו רק מספכות.
הרשמה כל יום.

Vietnamese

Các Lớp Học dành Cho Quý Ban Có Con Nhỏ

Các lớp này thường được mở từ tháng 9 đến tháng 6. Trong lúc quý ban theo học Anh Văn, quý ban có thể gửi con em mình theo học những trình độ long do các giảng viên chuyên nghiệp giảng dạy, hoặc gửi con em ban cho nhà trẻ. Ban có thể ghi tên bất cứ lúc nào trong thời gian trường mở cửa.

Các Lớp Song Ngữ và Các Lớp Hướng Dẫn Nhập Tịch
Đa số những lớp học này được khai giảng liên tục trong năm (từ tháng 9 đến tháng 8). Ban có thể ghi tên bất cứ ngày nào trong tuần. Giảng viên nói cả tiếng Anh và tiếng Việt, như ghi trong bản đồ in trên mặt sau của tập chỉ dẫn này. Ngoài ra còn có cả các lớp hướng dẫn nhập tịch giảng dạy bằng tiếng Việt

Urdu

ہمارے بچوں کے لئے
اپنی میں ہمارے پاس بچوں کے کیم کے لئے قابل استاد موجود ہیں اور بزرگ بچوں کے بچوں کی دیکھ بھال کا انتظام ہے
کسی دن دافندے سکتے ہیں

The following agencies are involved in the sponsoring of the projects:

Newcomer Services Branch, Ministry of Citizenship and Culture	Etobicoke Board of Education
Borough of East York Recreation Department	East York Board of Education
North York Board of Education	Board of Education for the Borough of York
North York Public Libraries	Learning Enrichment Foundation, York
Scarborough Board of Education	Toronto Board of Education
Scarborough Public Libraries	Metropolitan Separate School Board
	Community organizations indicated

For information on language/orientation and citizenship programs sponsored by the Ministry of Citizenship and Culture and the Peel Board of Education call 890-1099.

For more information: Newcomer Services Branch, Ministry of Citizenship and Culture
Tel: 965-9919

Ontario Welcome House - Downtown 454 University Avenue Toronto, Ontario At St. Patrick Subway Station Telephone: 965-3021	Ontario Welcome House - Mississauga 90 Dundas Street West Mississauga, Ontario Telephone: 848-6880	Ontario Welcome House - North York 1056A Wilson Avenue Downsview, Ontario Telephone: 633-7180	Ontario Welcome House - Scarborough 4441 Sheppard Avenue East Scarborough, Ontario Telephone: 965-9902
	Ontario Ministry of Citizenship and Culture Hon. Lily Munro Minister	<div> <div><div><div><div><div></div><div><div>D1774</div></div></div></div><div><div><div><div><div></div><div><div>8/88</div></div></div></div><div><div><div><div><div></div><div><div>30M</div></div></div></div></div> <div>ISSN 0714-671X</div> </div></div></div></div></div></div>	

Lao

ຫ້ອງຮຽນສໍາລັບຜູ້ແລະນັກຮຽນອະນຸຍາກ

ການຫ້ມນະດາລາວ ຫາງໂຮງຮຽນໂດຍໂຕສອນ ຕັ້ງແຕ່ດ້ອມກັນຍາ ຫາ ເດືອນ ມິຖຸນາ

ຫວຽນອະນຸຍາກ (ບ່ອນຝາກເດັກ) ກໍໄດ້ຈັດ

ດຽມໄວສໍາລັບລູກຫລານຂອງພວກຫາມ. ກາມຈິດຊື່ຂ້າຮຽນແມ່ນຈັດໂດຍຕົວນັ້ນຈົນຫວັນສຸກ.

ຫວຽນຜາສ້າຂັງກິດແລະສັນຊາດ

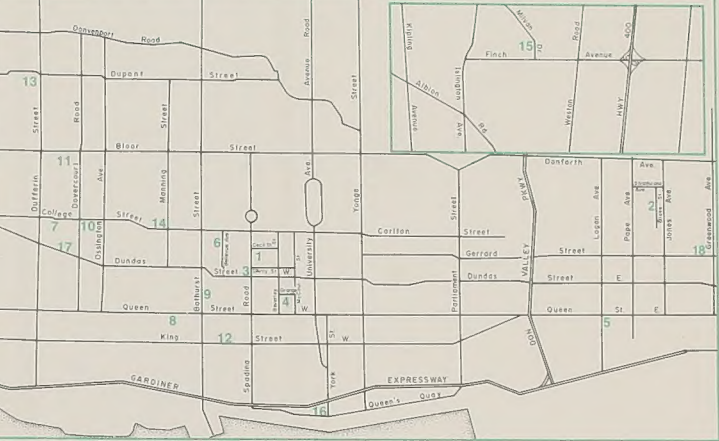
ຫວຽນນັມໂດຍໂຕສອນຕລອດຍີ ຕັດງແຕ່ດ້ອມ

ກັນຍາ ຫາ ເດືອນສິງຫາ. ຄູສອນປາກພາສາ ຂັງກິດແລະພາສາລາວ ຕັດງໃນຍາຸກການຕໍ່ໂຕ້ ແຂ່ງໄວ້ໃນແຜນຫລັງປີຂອງເຈົ້າຊັຍຜົນ. ສ່ວນການດຽມເວົ້າສັນຊາດນັ້ນຫາງໂຄງການນັ້ນກໍໄດ້ສອນເປັນພາສາຂັງກິດແລະລາວ. ຈິດຊື່ຂ້າຮຽນໂດຍຕົວນັ້ນ ຫາ ວັນສຸກ.

Ukrainian

Батьківські та дошкільні класи

Класи звичайно відбуваються від вересня до червня. В деяких напрямках, дошкільна вихова програма для дітей забезпечується кваліфікованим персоналом. В інших випадках, можна користуватися опікою нани. Прому записуватися в будь-який день в часі діяння програми.



Bilingual Classes

1 Chinese
Chinese Interpreter and Information Services
58 Cecil Street
Tel: 598-2022
Contact Person: Jenny Vane
Preparation for Canadian Citizenship Hearing – Portuguese

2 Chinese
Eastview Neighbourhood Community Centre
86 Blake Street
Tel: 465-5469
Contact Person: Mr. Jen Wang
Preparation for Canadian Citizenship Hearing – Chinese

3 Chinese
Toronto Chinese Community Services Association
310 Spadina Ave., Suite 602
Tel: 977-3689 or 977-4026
Contact Person: Shun-po Tang
Literacy, Bilingual, ESL, Citizenship Classes

4 Chinese
University Settlement House
23 Grange Road
Tel: 598-3444
Contact Person: Florence Leung
Preparation for Canadian Citizenship Hearing – Chinese

5 Chinese
Woodgreen Community Centre
835 Queen Street East
Tel: 469-5211
Contact Person: Louis Cheng
Preparation for Canadian Citizenship Hearing – Chinese

6 Chinese and Portuguese
St. Stephen's Community House
91 Bellevue Avenue
Tel: 925-2103
Contact Person: Peggie Shek
Preparation for Canadian Citizenship Hearing – Chinese

7 Portuguese
Portuguese Social Services for the Portuguese

401 College Street
Tel: 924-0974
Contact Person: Virginio Brum
Preparation for Canadian Citizenship Hearing – Portuguese

8 Portuguese
The St. Christopher House Older Adult Centre
761 Queen Street West
Tel: 366-3571
Contact Persons: Marianne Williams
Jorge De Andrade

9 Portuguese
The St. Christopher House Adult Services
Sanderason Public Library
327 Bathurst Street
Tel: 366-3571
Contact Person: Marianne Williams
Tel: 533-8285
Contact Person: Lina Costa

10 Korean and Portuguese
West End YMCA
931 College Street
Tel: 536-1166
Contact Person for program locations: Chang Yuli Kim
Preparation for Canadian Citizenship Hearing – Korean only

11 Portuguese and Spanish
Working Women Community Centre
533 Gladstone Avenue
Tel: 532-2824
Contact Person: Olga Reis Clemente
Preparation for Canadian Citizenship Hearing – Portuguese and Spanish

12 Portuguese and Spanish
Working Skills Centre
580 King Street West, 2nd floor
Tel: 868-0770
Contact Person: Annamaria Menozzi

13 Italian, Portuguese & Chinese
COST-IAS
1260 Dufferin Street
Tel: 534-8437
Contact Person: Svetlana Aronov

ESL, Citizenship, Literacy Classes
Tel: 534-7400

Contact Person for 760 College Street programs: Panfilo Corvetti

14 Spanish
Centre for Spanish-Speaking Peoples
582 A College Street
Tel: 533-8545
Contact Person for program locations: Rodolfo Arenas
Preparation for Canadian Citizenship Hearing – Spanish

15 Spanish
Latin American Community Centre
9 Milvan Drive, North York, Unit 14
Tel: 745-6239
Contact Persons for Halfe Program: Raquel Martin, Enzo Barra

16 Lao
Lao Association of Ontario
8 York Street
Tel: 363-2561
Contact Person: Vengxay Phommasa
Preparation for Canadian Citizenship Hearing

17 Vietnamese
Vietnamese Association, Toronto
1384 Dundas Street W.
Tel: 536-3611
Contact Person: Tuan Phung
Preparation for Canadian Citizenship Hearing

18 South Asian, South East Asian
Rivendale Immigrant Women's Centre
1470 Gerrard Street East
Tel: 465-9099 or 465-4778
Contact persons for program locations: Maria Lo, Vaninder Rana

Portuguese
Canadian Society for Portuguese Studies
Note: Citizenship classes will be held in a variety of clubs throughout the city. Please contact the Metropolitan Separate School Board at 222-8282 (ext. 2495 or 2491).
Contact Person for program locations: Jutilde De Sousa.